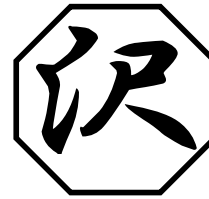




# YONEZAWAJIN



第 14 号 2008 年 5 月 (中文版)

## 水田艺术：来参加插秧体验吧！

今年的插秧体验活动将在小野川温泉附近的水田上举行。插种各色不同苗，来描绘明年的NHK大河电视剧《天地人》的主人公“直江兼续”。敬请参加插秧作业。

时间：5月25日（星期日） 9:00~9:30 受理  
 9:30~10:00 开会仪式  
 10:00~12:00 插秧  
 12:00~13:00 午饭  
 13:00~13:30 闭会仪式



（去年的水田艺术）

参加费：中学生以上 1500 日元，小学生以下 1000 日元（含午饭和礼物）

集合地点：三泽公民交流中心 最终报名日：5月14日（星期三） 募集人数：先到的 100 人

自备物品：毛巾，凉拖鞋，替换衣物，雨具等（请穿耐脏衣物参加，插秧作业光脚进行）

咨询/报名处：市观光课 TEL 22-5111



## 对于羚羊的出没

日本羚羊是一种形似山羊并带短角的动物，在米泽的山里也可以看见。羚羊因作为国家特别天然纪念物而被保护、若进行带捕杀活动则将受处罚。羚羊有出产期（5-6月）和繁殖期（9-11月），在这时期经常在早晨和傍晚时出现在人家附近。一般不袭击人，但太接近的话会有受到攻击的可能，须加注意。另外，见到有受伤或死亡的羚羊，务必请与市文化课联络。羚羊即使在虚弱时也可能突发攻击，敬请注意。

问询处：市文化课 TEL 22-5111

## 5月是非法丢弃巡逻强化月

乱扔垃圾将受法律处罚

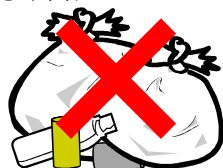
（判刑：5年以下。罚金：个人1千万日元以下）  
若有关于非法投弃的情报，请联络。

非法丢弃 110

TEL 26-6034(置赐综合支厅环境课内)

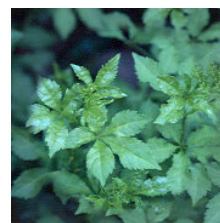
非法丢弃商谈窗口

TEL 21-5111 (市环境生活课)



知道吗???

五加 うこぎ



五加是五加科的植物。在米泽地方，当作兼可食用的篱笆而利用。据说特别是9代上杉藩主上杉鹰山奖励种五加的篱笆。从春天到初夏，新芽美味可口，清焯，油炸天罗妇等。可用各式烹饪法调味食用。虽有独特的苦味，但营养价值高，最近作为健康食品大受欢迎。据说米泽的五加在品质与产量均居日本第一。市内现存很多五加的篱笆。市役所前的篱笆可供市民自由采滴新芽，请一定试试看。



# 米泽的日语教室



介绍米泽市内由志愿者团体所办的日语教室。各教室细情请直接询问。

团体名	联系处	活动内容
环球交流学校米泽 (G. C. C. Y)	铃木广美 TEL 38-3576	年3期(1期:5月~7月,2期9~11月, 3期1月~3月) 时间:每周周二 19:30~21:00 会场:南部公民交流中心 TEL 24-2011 会费:1期 700日元
志愿者学校GAEA	佐藤由纪 TEL 28-1527 19:00以后	时间:每周周三 19:00~21:00 会场:南部公民交流中心 TEL 24-2011 会费:1期 500日元
站前沙龙	樋口千昭 米泽站前商店街振兴 组合 TEL 23-4531	时间:每周周一 15:00~17:00 每周周三 16:00~18:00 会场:米泽站房2楼 多目的大厅 会费:一个月 1000日元



## 其他的活动和情报



### Let's Chat! 一起来愉悦英语会话吧!

时间:5/16(周五),22(周二) 14:30~16:00  
场所:米泽市役所701会议室  
参加费:免费 人数:10人左右  
咨询:市秘书广报课 TEL 22-5111

### 清洁和绿化作战

对地方内的公共设施一起进行大扫除。  
对参加者赠送花苗!  
时间:5/18(周日),6:00~8:00  
集合场所:①上杉城史苑停车场 ②上杉家庙所  
自备物品:粗手套,拔草用具  
咨询:米泽法人会 TEL 22-5401

### 登山“古代的浪漫 春天的户塚山”

时间:5/18(周日)9:00~12:00  
集合场所:户山幼儿园停车场  
内容:攀登支配古代置赐的女王的修眠山,眺望米泽盆地。  
最终报名日:5/15(周四)  
报名/咨询:上乡公民交流中心 TEL 28-3401

### 米泽女声合唱团演奏会 08

时间:5/24(周) 18:30  
场所:米泽市市民文化会馆  
费用:500日元(高中生以下免费)  
人数:30人(先到者优先)  
咨询:远藤 TEL 23-2505

### 戏剧色彩的戎市

100店的大露天市场,将举行大道艺人表演和露天咖啡店等快乐活动。  
时间:5/25(周日)、6/22(周日)10:30~15:30  
场所:桐町商店街

### 哎力克 海衣得希克 钢琴演奏会

时间:5/31(周六)18:30  
场所:传国之杜 置赐文化大厅  
费用:一般3000日元 学生1000日元(当日500日元加价)  
买票处:大沼米泽店,米泽SATY,传国之杜  
问询处:传国之杜 TEL 26-2666

## 这月的四字成语

いちじつせんしゅう  
一日千秋

(一日三秋)

等不及,急不可待,即使是一天也仿佛千年。

**Yonezawajin 每月发行。需要者请联络。**  
等待您的意见,要求。

〒992-8501 米泽市金池5丁目2-25  
米泽市秘书广报课市民交流系  
电话:0238-22-5111 内线3005  
传真:0238-24-4540  
电子邮件:hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp  
网址:<http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/shisei/matidukuri/kokusai/index.html>  
中文版由志愿者协力作成。